

**MODŁĄCY SIĘ** (30) *part praes act*

**modlący się** (26), **modłąc się** (3), **modlęcy się** (1); modłąc się *Leop*; modlęcy się *ArtKanc*;  
modlący się : modłąc się *OpecŻyw* (1 : 1), *BudNT* (2 : 1).

się (23), się (7).

o *jasne*.

*sg m N* modlęcy się (4), modłąc się (2) [*w tym, BudNT Act 10/31 [30] może part praes act av od modlić się*], modlęcy się (1) *ArtKanc* N17; ~ (*attrib*) modlęcy się (5), modłąc się (1) *Leop*; ~ (*praed*) modłąc się (1) *OpecŻyw*. ♦ *G* modłac(e)go się (1). ♦ *D* modłac(e)mu się (1). ♦ *A* modłacého się (4); -ého (1), -(e)go (3). ♦ *I* modlącym się (1). ♦ *L* modlącym się (1). ♦ *f N* modlącå się (1). ♦ *D* modłac(e)j się (1). ♦ *I* modlącå się (1), modłąc się (1) *OpecŻyw* 7. ♦ *pl N m pers* modlęcy się (3) [*w tym: BudNT Act 6/6, 18 może part praes act av od modlić się*]. ♦ *G* modlących się (4). ♦ *A m pers* modłac(e) się (3). ♦ *L* modlących się (1).

*Sł stp s.v. modlić się, Cn brak, Linde w objaśnieniu s.v. modliciel.*

*Zwracający się do Boga z wyrazami czci i hołdu, a także z prośbą o łaski i zmiłowanie; orans Mącz, Vulg, PolAnt; precator Mącz; adorans Vulg (30) : náydziefs iå [Maryjå] cztåtż ij modłåtż fie OpecŻyw 7, 54; MurzNT Luc 1/10; BibRadz Act 12/12; Precator, Modłaci fie/ czyniåci proźby. Mącz 320b, [269]d; KuczbKat 370; wybråli Stefånå/ mężå pełnego wiåry y duchå świętego/ y Filipå/ y Prochorå/ y Nikånorå/ y Tymona/ y Pårmerę/ y Nikołaia [...]. Tych poştånowili przed Apoştołmi/ å modlåcy fie włożyli nånie ręce [preati (marg) orantes (–) imposuerunt eis manus]. BudNT Act 6/6, Act 10/31[30]; SkarŻyw 372; CzechEp 200; O trzeciemy godzinie nå modłåce fie Apoştoly Duch S. sştępuie. WujNT 440; Kåždy måż modlåcy fie [orans] ålbo prorokuiåcy zákrywřzy głowę/ řromoci głowę řwoię. A kåżda niewiåftå modlåca fie [orans] åho prorokuiåca nie nåkrytå głowę; řromoci głowę řwå WujNT 1.Cor 11/4, 38 przedm, Act 12/12, 1.Cor 11/5, Apoc 11/1.*

*modlęcy się komu* (1): [*był rotmistrz*] poboźny y boiåcy fie Bogå ze wřzytkim domem řwym/ czyniåcy iålmuźny wielkie ludźiom: å Bogu fie zåwřdy modlåcy [*deprecans Deum semper*]. WujNT Act 10/2.

*modlęcy się za kogo* (3): å iåko nåuczą poboźne kazånie (kořcielne) modlåcy fie zå bråciå/ mãiå nådzieię/ iåko ci ktorzy řå w pielgrzymowåniu. SkarŻyw 456, 224; WujNT 292.

*modlęcy się z kim* [= *wspólnie*] (1): y tåkże drugiey nocy o pianiu kurow/ tyżem młodzięnce zemną fie modłåce widział. SkarŻyw 566.

*modlęcy się za kim, za czym* (2): *CzechEp* 200; A iåko Bårånek pråwy/ modlęcy fie zå nåmi/ åbyřmy řåfkę znåli. *ArtKanc* N17v.

*modlęcy się w czym* [= *z powodu czego*] (1): dořyc pożyteczna obronå przeciřko pokuřom/ niechay bęđcie modlitwå: bådź krotřza; [...] bådź dłuźřza/ z Pånem twym w ogroycu trzy kroć fie w boiu řwym modlåcym *LatHar* 581.

*Ze zdaniem dopełnieniowym* (1): *ArtKanc* N17v *cf modlęcy się za kim*.

*W przeciwstawieniu:* »modłąc się ... przeklinåjąc« (1): Ieden fie modłac å drugi przeklinåiåc [*Unus orans et unus maledicens*; Ieden modlåcy fie/ å drugi przeklinåiåcy *WujBib*]: ktoregoź głos wyřlucha Bog *Leop Eccli* 34/29.

*Wyrażenia:* »modłący się w duchu« (1): *BudNT Eph 6/18 cf* »przez modlitwę i prośbę modłący się«.

»przez modlitwę i prośbę modłący się« (1): Przez wszelką modlitwę y prośbę modłący się na wszelki czas w duchu [*Per omnem orationem et obsecrationem orantes in omni tempore in spiritu*]: y ná to czuiąc/ we wszelkiem trwaniu y modleniu *BudNT Eph 6/18*.

»z płaczem się modłący« (1): Iezu ktorys się [...] napierwey matcze łwey zplaczem się modłączey vkazał. łmi. się. n. *TarDuch C7*.

*Szereg:* »poszczący i modłący się« (1): Przeszłego czterdziestdniowego postu/ gdy mię Pan Bog połzczących y modłących się wcześnikiem uczynił/ będącemu mi ná modlitwie/ łen przypadł táki *SkarŻyw 565*.

*W przen (1)* : Raz w kościele wyzrząła wiele rąk złożonych [!] a iákoby się modłących *SkarŻyw 580*.

*Cf* **MODLIĆ SIĘ**

TG